



**Wetrok Dosiercenter Pro / Centre de dosage Pro /
Centro di dosaggio Pro / Dosing unit Pro**

DC 1x4L 10830

DC 1x14L 10831

DC 4x4L 10832

(DE) Betriebsanleitung | (FR) Mode d'emploi |
(IT) Istruzioni per l'uso | (EN) Operating instructions



wetrok[®]

(DE) Inhaltsverzeichnis

Betriebsanleitung DC 1x4L und 1x14L	Seite 3 – 11
Betriebsanleitung DC 4x14L	Seite 12 – 20
Dosiertabelle	Seite 21
Verbindung mehrerer Geräte miteinander	Seite 22
Beseitigung von Funktionsstörungen	Seite 23 - 24
Compliance, Sicherheitshinweis	Seite 25

(FR) Table des matières

Mode d'emploi DC 1x4l et 1x14l	Page 3 – 11
Mode d'emploi DC 4x14l	Page 12 – 20
Connexion de plusieurs appareils entre eux	Page 21
Élimination des dysfonctionnements	Page 22
Tableau de dosage	Page 23 -24
Conformité, avis de sécurité	Page 25

(IT) INDICE

Istruzioni per l'uso DC 1x4L und 1x14L	pagina 3 – 11
Istruzioni per l'uso DC 4x14L	pagina 12 - 20
Collegamento di più unità fra loro	pagina 21
Risoluzione dei problemi	pagina 22
Tabella di dosaggio	pagina 23 - 24
Conformità, sicurezza	pagina 25

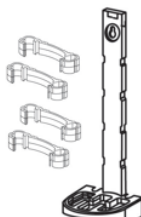
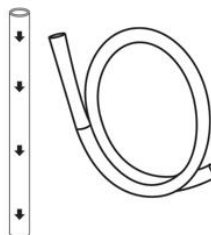
(EN) Table of contents

Operating instructions DC 1x4l and 1x14l	Page 3 – 11
Operating instructions DC 4x14l	Page 12 – 20
Connecting multiple units together	Page 21
Troubleshooting	Page 22
Dosing table	Page 23 - 24
Compliance, Safety Notice	Page 25

Wetrok Dosiercenter DC Pro 1x4L (10830) & 1x14L (10831) / Centre de dosage Pro / Centro di sosaggio Pro / Dosing unit Pro

(DE) Packungsinhalt / (FR) Contenu de l'emballage /
(IT) Contenuto dell'imballaggio / (EN) Package contents :

1. Dosiercenter / Centre de dosage /
Centro di dosaggio / Dosing unit
2. Schlüssel / Clé /
Chiave / Spanner
3. Chemieansaugschlauch / Tuyau d'aspiration du produit
chimique / Tubo d'aspirazione del prodotto chimico / Chemical suction hose
4. Fußventil und Gewicht / Soupape de pied et poids /
Valvola a pedale e peso / Foot valve and weight
5. Auslaufschlauch (1x4L kurz; 1x14L lang) / Tube de sortie (1x4L court; 1x14L longue) /
Tubo di uscita (1x4L corto; 1x14L lungo) / Outlet tube (1x4L short; 1x14L long)
6. Montageset / Kit de montage /
Set di assemblaggio / Mounting set
7. Flaschenregal (1x4L, 10830) / Porte-bouteilles /
Portabottiglie / Bottle rack
8. Eimerhaken (1x14L 10831) / Crochet pour seau /
Gancio per secchio / Bucket Hook
9. Bedienungsanleitung / Mode d'emploi /
Istruzioni per l'uso / Operating instructions
10. Bohranleitung / guide de perçage /
guida di perforazione / drilling instructions
11. Etikettenbogen / Feuille d'étiquettes /
Foglio di etichette / Labelsheet



1. Wandmontage des DC Pro 1x4L und 1x14L / Pose du distributeur au mur / Fissare l'erogatore alla parete / Fix the dispenser to the wall

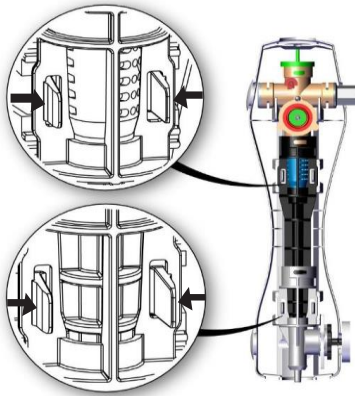
1.1



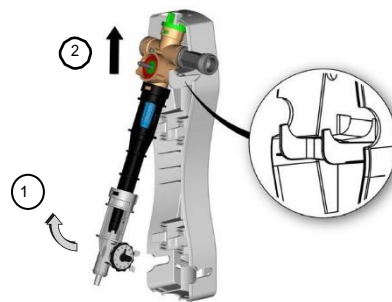
1.2



1.3



1.4



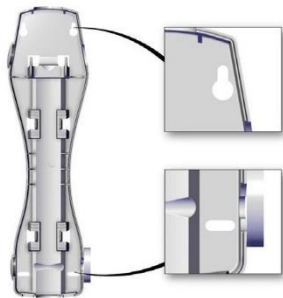
Entfernen Sie die Abdeckung und die Venturi-Baugruppe und berücksichtigen Sie dabei die Position des Wassereinlaufs (1.1 – 1.4).

Pour effectuer un montage mural, retirez le couvercle et la structure venturi. Positionnez l'unité en tenant compte de la position de l'arrivée d'eau (1.1 – 1.4).

Per fissare l'unità al muro, rimuovere il coperchio e il corpo Venturi, tenendo in considerazione la posizione dell'ingresso dell'acqua (1.1 – 1.4).

To mount the unit, remove the cover and the venturi assembly, consider the water inlet position (1.1 – 1.4).

1.5



1.6



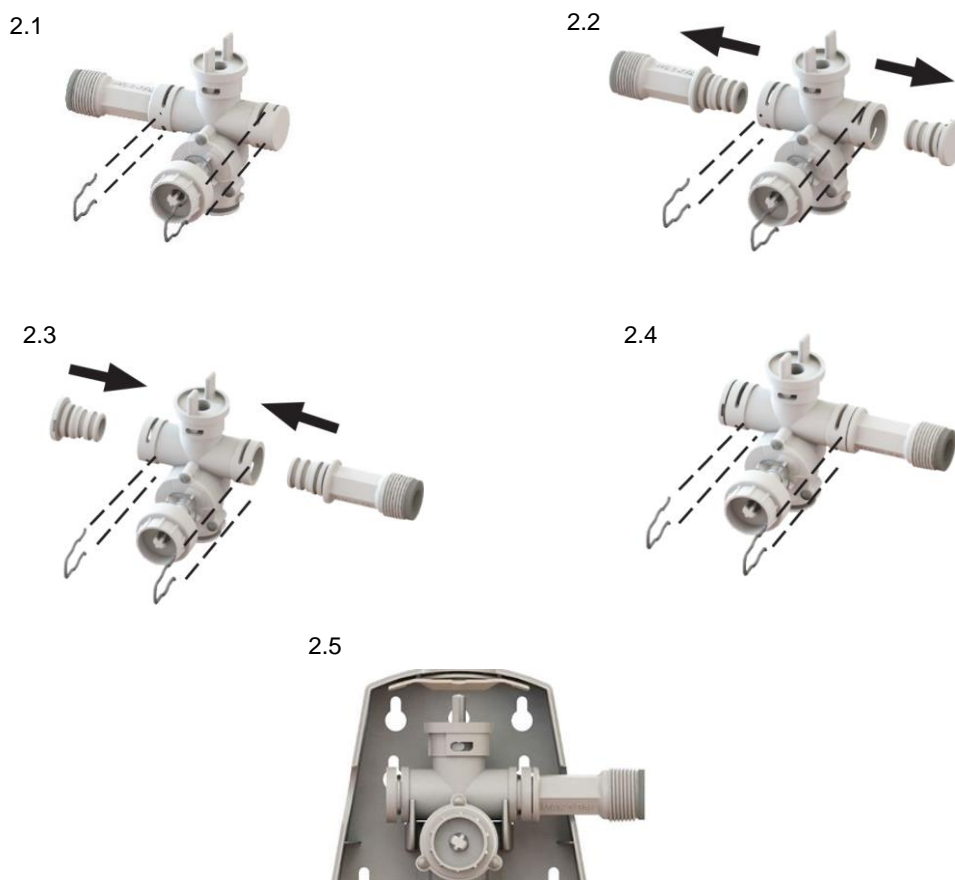
Mithilfe der Bohranleitung werden die Bohrlöcher an der Wand angezeichnet. Löcher in der Größe der mitgelieferten Schrauben bohren und die Geräterückseite an der Wand montieren. Falls eine Flaschenhalterung verwendet wird, ist darauf zu achten, dass die Montage auf die korrekte Höhe eingestellt ist (gilt für DC Pro 1x4L, 10830).

À l'aide des indications de perçage, les trous à percer sont marqués sur le mur. Percer des trous de la taille des vis fournies dans l'emballage et monter la plaque arrière de l'appareil sur le mur. Si vous utilisez un support de flacon, veillez à ce que le montage soit réglé à la bonne hauteur (valable pour Centre de dosage Pro 1x4l, 10830).

Seguendo la posizione dei fori per le viti, segnare sulla parete i punti da perforare. I fori devono essere della stessa misura delle viti fornite nell'imbballaggio. Una volta effettuati i fori, fissare al muro la parte posteriore dell'apparecchio. Se si utilizza un supporto per il flacone, assicurarsi di fissare l'unità all'altezza corretta (vale per il centro di dosaggio Pro 1x4l, 10830).

Using the drilling instructions, the holes to be drilled are marked on the wall. Drill holes the size of the screws supplied in the package and mount the back of the unit on the wall. If you use a bottle bracket, make sure that the mounting is set to the correct height (applies to Dosing unit Pro 1x4l, 10830).

2. Einstellung der Wassereinlafrichtung / Ajustement de la direction de l'arrivée d'eau et combinaison des unités / Impostare la direzione d'ingresso dell'acqua / Adjust the water inlet direction



Die Richtung des Wasserzulaufs kann individuell angepasst werden. Dazu entfernen Sie die Arretierstifte (2.1) und tauschen den Verschlussstopfen und Wassereinlauf aus (2.2 & 2.3). Montieren Sie die Arretierstifte (2.4) und setzen Sie die Venturi-Baugruppe wieder in die Gehäuserückseite (2.5).

La direction de l'arrivée d'eau peut être modifiée en retirant les broches de retenue (2.1), en échangeant le connecteur d'entrée et la prise (2.2) & (2.3), puis en remettant les broches (2.4) en place. Fixez ensuite solidement les pièces internes venturi à la plaque arrière (2.5).

La direzione d'ingresso dell'acqua può essere modificata estraendo i perni di fissaggio (2.1), scambiando il connettore d'ingresso con il tappo (2.2 e 2.3) e reinserendo i perni (2.4). Fissare quindi saldamente il corpo Venturi alla piastra posteriore (2.5).

The water inlet direction can be adjusted. This can be changed by removing the retaining pins (2.1), swapping the in-let connector with the end cap (2.2 and 2.3) replacing pins (2.4). Then fix the internal assembly securely back to the backplate (2.5).

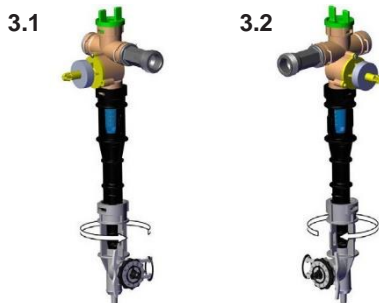
3. Einstellung der Chemikalienzufuhr / Réglage de l'alimentation en produits chimiques / Regolare l'alimentazione del prodotto chimico / Setting the chemical supply

Wählen Sie die gewünschte Richtung für den Chemikalieneinlauf, indem Sie den Venturikörper drehen.

Ajustez la direction de l'arrivée du produit chimique en faisant pivoter la structure venturi.

Regolare la direzione d'ingresso del prodotto chimico facendo ruotare il corpo Venturi.

Adjust the chemical inlet direction by turning the venturi body.



Drehen Sie den Venturikörper gegen den Uhrzeigersinn, um diesen zu lösen. Entfernen Sie den Reif vom Dosierrad und setzen Sie ihn anschliessen mit dem Verschluss nach vorne wieder ein.

Pivotez la structure venturi dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer la structure venturi. Retirez le joint torique et le clip du réglage de dilution. Remontez le clip et le joint de l'autre côté.

Ruotare in senso antiorario il corpo Venturi per liberarlo. Rimuovere l'anello di tenuta dalla ghiera di dosaggio e reinserirlo con la chiusura rivolta in avanti.

Turn the venturi body anti-clockwise to release it. Remove the 'O' ring and dilution clip. Replace the dilution clip and 'O' ring on the opposite side.

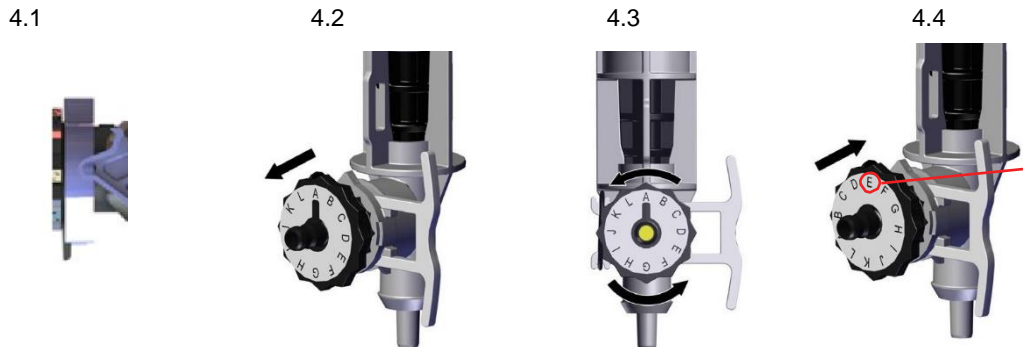
4. Einstellung der Dosierkonzentration / Ajuster la dilution de produit / Regolare la diluizione del prodotto chimico / Adjust the chemical dilution

Passen Sie das Verdünnungsverhältniss unter Berücksichtigung von der Tabelle (Seite 21) an.

Réglez le taux de dilution en utilisant le tableau de référence correspondant (page 21).

Regolare il rapporto di diluizione del prodotto chimico in base ai valori di riferimento riportati nella tabella. (pagina 21).

Adjust the dilution ratio according to the table (page 21).



Entfernen Sie den Verschlussclip (4.1) vom Dosierrad, damit die Einstellung vorgenommen werden kann. Ziehen Sie das Dosierrad (4.2) bis zur äußersten Position heraus und wählen Sie den gewünschten Verdünnungsgrad aus; dabei wird der entsprechende Buchstabe in die 12 Uhr Position gebracht (4.3 & 4.4). Drücken Sie das Dosierrad zur Arretierung wieder fest und umschliessen Sie es wieder mit dem Verschlussclip, um eine geschlossene Dichtung zu erhalten.

Beachten Sie, dass der Verschlussclip (4.1) die Farbe Rot hat und um das Dosierrad montiert wird.

Retirez le clip de fermeture (4.1) de la roue de dosage, afin de pouvoir procéder au réglage. Tirez la molette de dosage (4.2) jusqu'à la position maximale et sélectionnez le taux de dilution souhaité en plaçant la lettre correspondante en position supérieure (midi) (4.3 & 4.4). Appuyez à nouveau sur la molette de dosage pour la bloquer et remplacez le clip de fermeture, pour garantir l'étanchéité.

Notez que le clip de fermeture (4.1) est de couleur rouge et qu'il est monté autour de la molette de dosage.

Per procedere alla regolazione, rimuovere la clip di sicurezza (4.1) dalla ghiera di dosaggio. Estrarre al massimo la ghiera di dosaggio (4.2) e selezionare il rapporto di diluizione desiderato spostando la lettera corrispondente nella posizione di ore 12 (4.3 e 4.4). Reinserire la ghiera di dosaggio nella sua posizione di blocco e richiudere la clip di sicurezza per sigillare completamente.

Si noti che la clip di sicurezza (4.1) è di colore rosso ed è montata attorno alla ghiera di dosaggio.

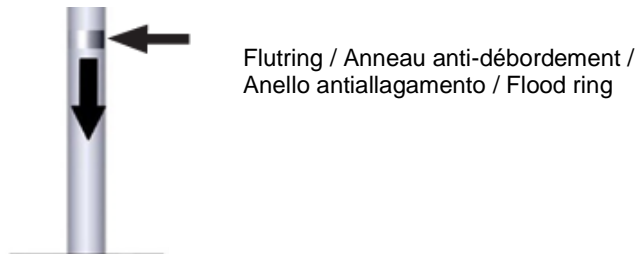
Remove the locking clip (4.1) from the dosing wheel, so that the setting can be made. Pull the dosing wheel (4.2) to the maximum position and select the desired dilution by placing the corresponding letter in the top position (noon) (4.3 & 4.4). Press the dosing wheel again to lock it and replace the locking clip, to ensure a tight seal.

Note that the locking clip (4.1) is red and is placed around the dosing wheel.

5. Finalisierung der Montage / Pour finaliser l'installation / Completare l'installazione / Finalize the installation

Anschluss Auslassschlauch / Raccordement du tube de sortie / Collegare il tubo di uscita / Connection outlet tube

5.1



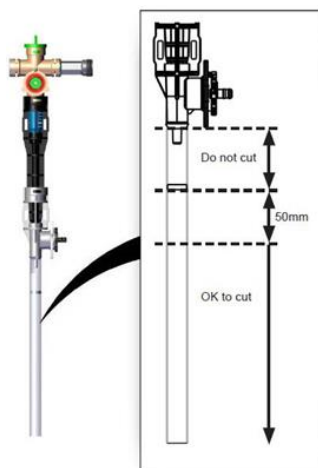
Bringen Sie den Ausgabeschlauch mit nach unten zeigenden Pfeilen am Venturikörper an.

Montez le tube de sortie sur la structure venturi avec les flèches orientées vers le bas.

Collegare il tubo di uscita al corpo Venturi con le frecce rivolte verso il basso.

With the arrows pointing down, install the outlet tube to the venturi body.

5.2



Um Schaumbildung zu verhindern, muss die Länge des Auslassschlauchs (5.2) geprüft und ggf. gekürzt werden.

Damit wird der Abstand zwischen dem Ende des Auslassschlauchs und dem Sprühflaschenboden verringert. Schneiden Sie dazu den unteren Teil (unterhalb des Flutringes) des Schlauchs ab. Eine Mindestlänge von 50mm ist dabei unterhalb des Flutringes beizubehalten.

Pour éviter la formation de mousse, il faut vérifier la longueur du tube de sortie (5.2) et le raccourcir si nécessaire. Cela permet de réduire la distance entre l'extrémité du tube de sortie et le fond du flacon pulvérisateur. Pour ce faire, coupez la partie inférieure du tube (en dessous de l'anneau anti-débordement) du tube. Une distance minimale de 50 mm doit être conservée en-dessous de l'anneau anti-débordement.

Per evitare la formazione di schiuma, controllare la lunghezza del tubo di uscita (5.2) e, se necessario, accorciarlo per ridurre la distanza tra l'estremità del tubo di uscita e il fondo del flacone spray. A tal fine, tagliare la sezione inferiore del tubo (al di sotto dell'anello anti-allagamento). Mantenere una distanza minima di 50 mm dall'anello anti-allagamento.

To prevent foaming, the outlet tube (5.2) may need to be shortened to reduce the distance between the bottom of the outlet tube and the bottom of the spray bottle. To do this, cut the lower section of the tube (below the flood ring). A minimum distance of 50 mm must be kept below the flood ring.

**Flaschenregal mit Abtropfschale (DC Pro 1x4L, 10830) /
Porte-bouteilles avec bac d'égouttage /
Portabottiglie con vaschetta raccogli-gocce / Bottle rack with drip tray**

Wird das Flaschenregal mit Tropfschale verwenden, dann stanzen Sie das Ablaufloch mit einem Schraubendreher auf und befestigen einen Ablaufschlauch daran.

Percez l'orifice d'écoulement optionnel dans le plateau d'égouttage au moyen d'un tournevis et fixez un tuyau d'écoulement.

Forare la vaschetta raccogli-gocce con un cacciavite e collegarvi un tubicino di scarico.

If you are using a drip tray, punch out the drain hole with a screwdriver and fix a drain hose.



**Eimerhaken (DC Pro 1x14L, 10831) / Crochet pour seau /
Gancio per secchio (DC Pro 1x14l, 10831) / Bucket Hook**

Falls das System für hohe Fließraten verwendet wird, schliessend Sie den längeren mitgelieferten Auslassschlauch an die Ausgabeöffnung an. Anschliessend kann der Eimerhaken am Schlauch montiert werden.

Si vous utilisez le système pour débits élevés, attachez le tube de sortie plus long fourni dans la boîte à la buse de sortie. Le crochet porte-seau peut ensuite être fixé au tube.

Se il sistema viene utilizzato per portate elevate, collegare il tubo di uscita più lungo in dotazione all'ugello di uscita. Il gancio per il secchio può essere in seguito collegato al tubo.

If the system is used for high flow rates, connect the longer outlet tube to the outlet nozzle. The bucket hook can then be attached to the tube.



6. Anschliessen von Kanistern mit einem Fassungsvermögen von 5 – 25 Liter / Branchement d'un conteneur de 5 à 20 litres / Collegare un contenitore da 5-20 litri / Configura a 5 – 25 container

Die Chemikalienschläuche werden an das Dosierrad angeschlossen und mit dem beigelegten Kabelbinder befestigt. Die Schläuche werden in die Kanister mit der Reinigungsschemie gegeben.

Für eine einwandfreie Funktionsweise sind die Schläuche immer auf geradem Weg in den Kanister zu geben. Die Reinigungschemie ist immer so nah als möglich (max. Abstand 1,5 m) neben dem Dosiercenter anzubringen.

Les tuyaux de produits chimiques sont raccordés à la molette de dosage et fixés à l'aide des serre-câbles fournis. Les tuyaux sont placés dans les bidons contenant le produit chimique de nettoyage.

Pour un bon fonctionnement, les tuyaux doivent toujours être placés en ligne droite dans le bidon. Le produit chimique de nettoyage doit toujours être placé le plus près possible (distance maximale de 1,5 m) du centre de dosage.

Collegare i tubi per il prodotto chimico alla ghiera di dosaggio e fissarli per mezzo delle fascette in dotazione. Inserire i tubi nei contenitori del prodotto chimico di pulizia.

Per garantire un corretto funzionamento, i tubi devono essere inseriti in linea retta nel contenitore. Il prodotto chimico per la pulizia deve essere collocato il più vicino possibile (distanza massima di 1,5 m) al centro di dosaggio.

The chemical hoses are connected to the dosing wheel and fastened with the cable ties provided. The hoses are placed in the canisters containing the cleaning chemical.

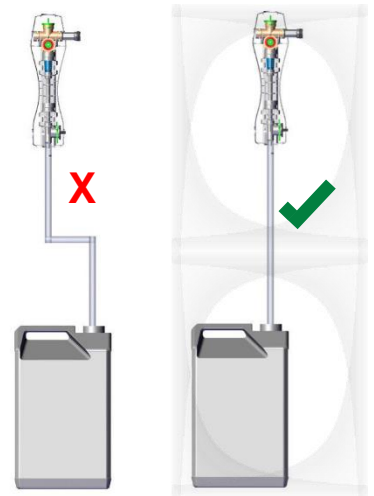
For proper operation, the hoses should always be placed in a straight line in the canister. The cleaning chemical should always be placed as close as possible (maximum distance 1.5 m) to the dosing unit.

Damit der Chemikalienschlauch fest im Kanister sitzen bleibt, wird das Keramikgewicht und der Fussfilter montiert und in den Behälter gegeben.

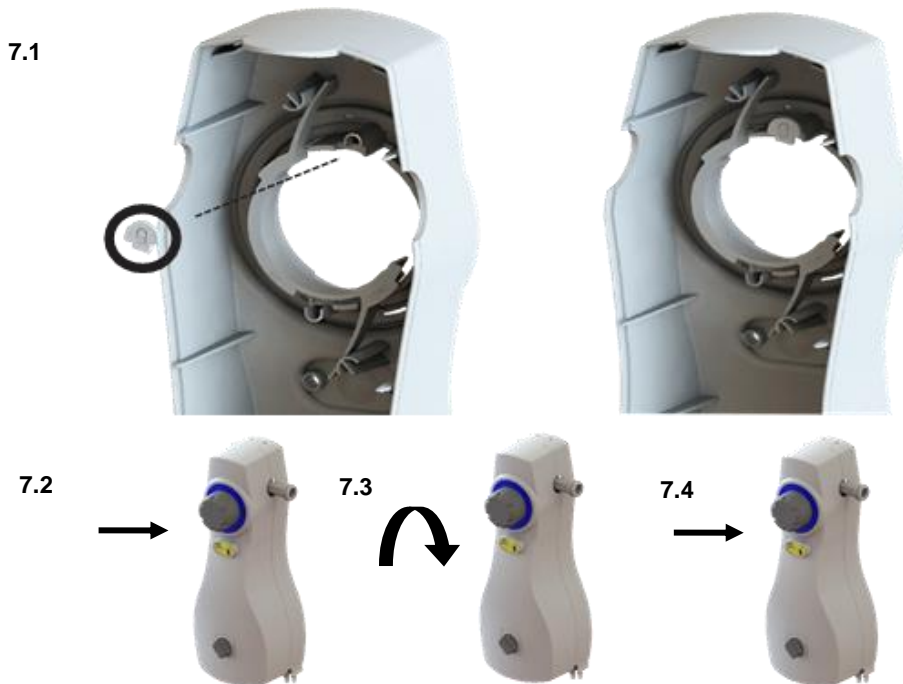
Reliez les tubes d'aspiration de produit PVC transparents ensemble. Une fois les tubes connectés et bien scellés en place, attachez le filtre au pied avec les contrepoids en céramique et placez dans le réceptacle

Per fare in modo che il tubo del prodotto chimico resti saldamente in posizione, montare il peso in ceramica e il filtro a pedale all'estremità del tubo prima di inserirlo nel contenitore.

Cable tie the clear PVC chemical suction tubes. Once the tubes have been connected and sealed securely in place, attach the foot filter along with the ceramic weights and place in receptacle.



7. Einstellung der Flüssigkeitsarretierung (DC Pro 1x14L, 10831) / Réglage du verrouillage de liquide / Regolazione del blocco del liquido / Liquid lock setting



Das System für hohe Flussraten verfügt über eine automatische Arretierungsfunktion, mit der verdünnte Reinigungsschemie kontinuierlich ausgegeben werden kann. Um diese Funktion zu aktivieren, entfernen Sie den Stecker mit dem kleinen Schlosssymbol (7.1) aus der Innenseite der Gehäusefrontseite. Zum Befüllen der Behälter wird der türkise Bedienknopf gedrückt und im Uhrzeigersinn gedreht (7.2 & 7.3). Die Arretierung wird durch erneutes Drücken des Bedienknopfes deaktiviert (7.4).

Le système à haut débit dispose d'une fonction d'auto-verrouillage assurant la distribution continue du produit chimique dilué. Pour activer cette fonction, retirez le connecteur affichant le petit symbole en forme de cadenas (7.1) de l'intérieur de la face avant du boîtier. Pour remplir les récipients, il suffit d'appuyer sur le bouton de commande turquoise et de le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (7.2 & 7.3). L'auto-verrouillage est désactivé en appuyant à nouveau sur le bouton de commande (7.4).

Il sistema ad alta portata dispone di una funzione di blocco automatico che consente l'erogazione continua del prodotto chimico diluito.

Per attivare questa funzione, rimuovere il piccolo tappo che reca il simbolo di un lucchetto (7.1) dall'interno della facciata anteriore dell'unità. Per riempire i contenitori, basta premere la manopola turchese e ruotarla in senso orario (7.2 e 7.3). Per disattivare il blocco, premere nuovamente la manopola.

The high flow system has an automatic locking function that allows diluted cleaning chemicals to be dispensed continuously.

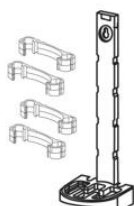
To activate this function, remove the plug with the small lock symbol (7.1) from the inside of the front of the housing. To fill the containers, press the turquoise control button and turn it clockwise (7.2 & 7.3). The lock is deactivated by pressing the control button again (7.4).

Wetrok Dosiercenter DC Pro 4x4L (10832) / Centre de dosage Pro / Centro di dosaggio Pro / Dosing unit Pro

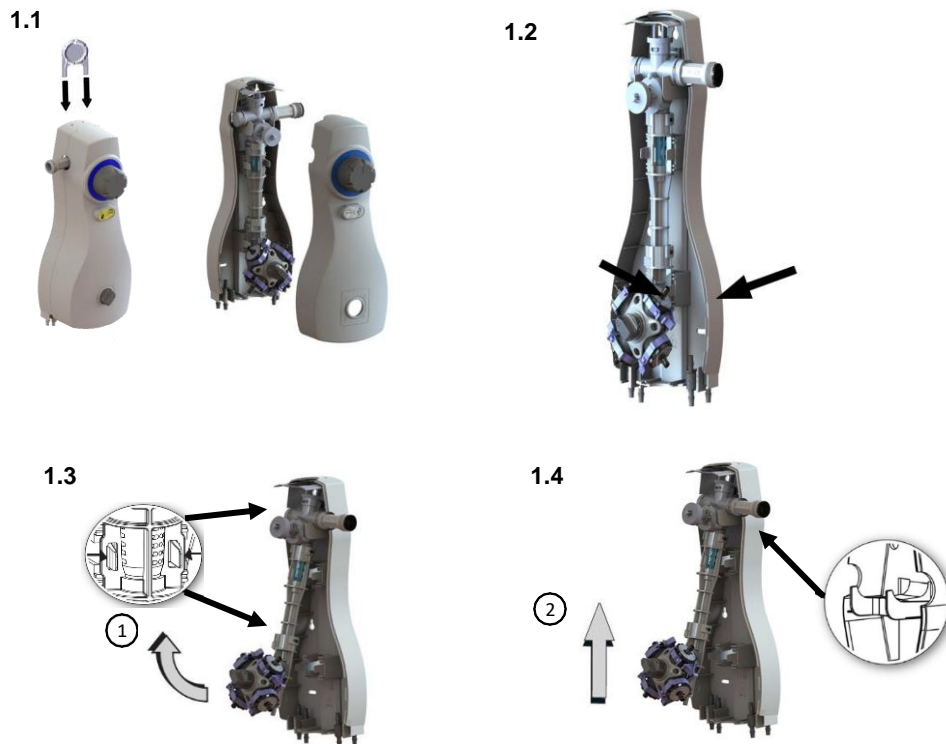
(D) Packungsinhalt / (FR) Contenu du paquet /

(IT) Contenuto dell'imballaggio / (EN) Package contents :

1. Dosiercenter / Centre de dosage /
Centro di dosaggio / Dosing unit
2. Schlüssel / Clé /
Chiave / Spanner
3. Chemieansaugschlauch / Tuyau d'aspiration du produit chimique /
Tubo d'aspirazione del prodotto chimico / Chemical suction hose
4. Fussventil und Gewicht / Soupape de pied et poids /
Valvola a pedale e peso / Foot valve and weight
5. Auslaufschlauch / Tube de sortie /
Tubo di uscita / Outlet tube
6. Flaschenregal (1x4L, 10830) / Porte-bouteilles /
Portabottiglie / Bottle rack
7. Montageset und Bohrschablone / Kit de montage et gabarit de perçage / Set di
assemblaggio e dima di foratura / Mounting set and drilling template
8. Bedienungsanleitung / Mode d'emploi /
Istruzioni per l'uso / Operating instructions
9. Bohranleitung / guide de perçage /
guida di perforazione / drilling instructions
10. Etikettenbogen / Feuille d'étiquettes /
Foglio di etichette / Labelsheet



**1. Wandmontage / Pose du distributeur au mur /
Fissare l'erogatore alla parete / Fix the dispenser to the wall**



Entfernen Sie zuerst die Abdeckung mit dem beigelegten Schlüssel (1.1) und entfernen Sie anschließend die Rückschlagventile (1.2). Lösen Sie die Arretierstifte (1.3) und entnehmen Sie die Venturi-Baugruppe (1.4)

Pour installer l'unité, retirez d'abord le couvercle au moyen de la clé fournie (1.1), puis les valves anti-retour (1.2), ouvrez les clips de fixation (1.3), et déposez la structure venturi (1.4)

Per fissare l'unità al muro, rimuovere dapprima il coperchio per mezzo della chiave in dotazione (1.1), quindi le valvole antiriflusso (1.2). Rilasciare poi i perni di fissaggio (1.3) ed estrarre il corpo Venturi (1.4)

To mount the unit, first remove the cover using the spanner provided (1.1), then unclip the non-return valves (1.2), release the locking clips (1.3), and remove the venturi assembly (1.4).

1.5



1.6



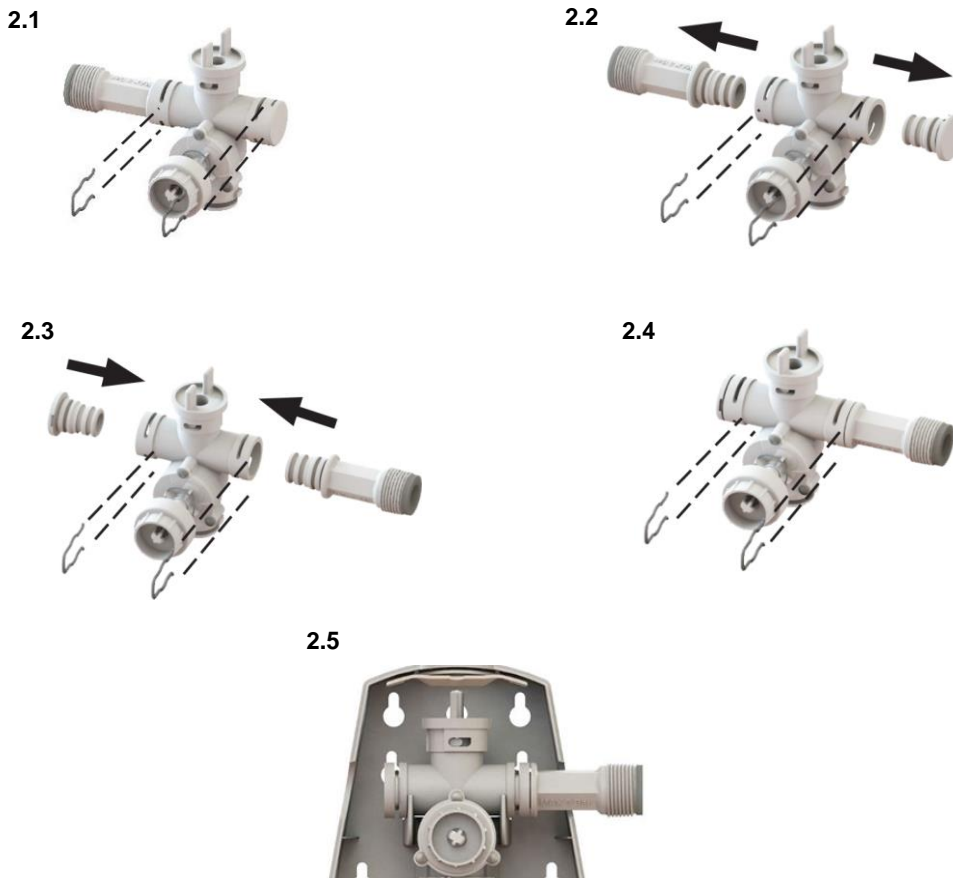
Unter Verwendung der beigelegten Bohrschablone können die Bohrlöcher an der Wand anzeichnen werden. Alternativ dazu können auch die ausgestanzten Befestigungslöcher in der Gehäuserückseite verwendet. Mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben wird die Gehäuserückseite an der Wand befestigt. Um das Gerät fest an der Wand zu befestigen, stellen Sie sicher, dass die horizontalen Schraubenlöcher am unteren Bereich der Gehäuserückseite benutzt werden (1.5). Um eine rasche Installation zu ermöglichen, ist eine Wasserwaage in der Gehäuserückseite integriert. Falls eine Flaschenhalterung verwendet wird, ist darauf zu achten, dass die Montage auf die korrekte Höhe eingestellt ist (1.6).

Les trous de perçage peuvent être marqués sur le mur à l'aide du gabarit de perçage fourni. Il est également possible d'utiliser les trous de fixation dans la plaque arrière du boîtier. A l'aide des vis et prises murales fournies, posez des vis dans les trous avec un tournevis et fixez la plaque arrière. Il est recommandé d'utiliser les trous de vis horizontaux dans la partie inférieure de la plaque du boîtier. Un niveau à bulle est intégré dans la plaque arrière pour faciliter l'installation (1.5). Si vous utilisez un support de flacon, veillez à ce que le montage soit réglé à la bonne hauteur avant de fixer la plaque arrière au mur (1.6).

Utilizzare la dima di foratura in dotazione per segnare i fori sulla parete. In alternativa, si possono utilizzare anche i fori delle viti presenti sulla piastra posteriore. Fissare la piastra alla parete per mezzo dei tasselli e delle viti in dotazione. Per fissare saldamente l'unità alla parete, assicurarsi di utilizzare i fori orizzontali nella parte inferiore della piastra (1.5). Per velocizzare l'installazione, la piastra è dotata di una livella integrata. Se si utilizza un supporto per il flacone, impostare l'altezza corretta prima di fissare la piastra posteriore alla parete (1.6).

Use the provided drilling template to mark the drill holes on the wall. The screw holes in the backplate can also be used to determine the mounting position. The provided plugs and screws are used to fix the back of the unit to the wall. To secure the unit firmly to the wall, make sure to use the horizontal screw holes on the lower section (1.5). A spirit level is also included in the backplate to aid quick installation. If you use a bottle bracket, make sure that the mounting is set to the correct height before fixing the back of the unit to the wall (1.6).

**2. Einstellung der Wassereinlafrichtung /
Ajustement de la direction de l'arrivée d'eau et combinaison des unités /
Impostare la direzione d'ingresso dell'acqua e assemblare le unità /
Adjust the water inlet direction**



Die Richtung des Wasserzulaufs kann individuell angepasst werden. Dazu entfernen Sie die Arretierstifte (2.1) und tauschen den Verschlussstopfen und Wassereinlauf aus (2.2 & 2.3). Montieren Sie die Arretierstifte (2.4) und setzen Sie die Venturi-Baugruppe wieder in die Gehäuserückseite (2.5).

La direction de l'arrivée d'eau peut être modifiée en retirant les broches de retenue (2.1), en échangeant le connecteur d'entrée et la prise (2.2) & (2.3), puis en remettant les broches (2.4) en place. Fixez ensuite solidement les pièces internes venturi à la plaque arrière (2.5).

La direzione d'ingresso dell'acqua può essere modificata estraendo i perni di fissaggio (2.1), scambiando il connettore d'ingresso con il tappo (2.2 e 2.3) e reinserendo i perni (2.4). Fissare quindi saldamente il corpo Venturi alla piastra posteriore (2.5).

The water inlet direction can be adjusted. This can be changed by removing the retaining pins (2.1), swapping the in-let connector with the end cap (2.2) and (2.3) replacing pins (2.4). Then fix the internal assembly securely back to the backplate (2.5).

3. Einstellung der Dosierkonzentration / Ajuster la dilution de produit / Regolare la diluizione del prodotto chimico / Adjust the chemical dilution

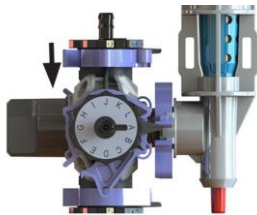
Passen Sie das Verdünnungsverhältniss unter Berücksichtigung von der Tabelle (Seite 21) an.

Réglez le taux de dilution en utilisant le tableau de référence correspondant (page 21).

Regolare il rapporto di diluizione del prodotto chimico in base ai valori di riferimento riportati nella tabella (pagina 21).

Adjust the dilution ratio according to the table (page 21).

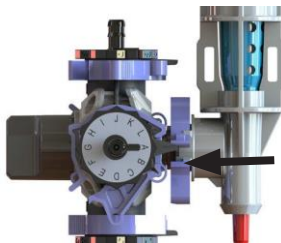
3.1



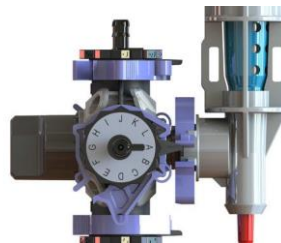
3.2



3.3



3.4



Entfernen Sie jeden Verschlussclip von Dosierrad (3.1). Anschliessend wird das Dosierrad mit den Buchstaben ganz herausgezogen, damit es sich drehen lässt (3.2). Das gewünschte Verdünnungsverhältnisse wird eingestellt, indem Sie die erforderlichen Buchstaben jeweils an den Pfeilen ausrichten, die sich zwischen den beiden Stiften jedes Clips befinden (3.3). Schieben Sie das Dosierrad zur Arretierung wieder zurück und bringen Sie die Clips wieder ordnungsgemäß an (3.4). Den Vorgang bei allen Dosierrädern durchführen.

Retirez le clip de fermeture de la roue de dosage (3.1). Tirer ensuite à fond la molette de dosage avec les lettres pour qu'elle puisse tourner (3.2). Le taux de dilution souhaité est réglé en alignant les lettres sur les flèches situées entre les deux broches de chaque clip (3.3). Enfoncez la molette de dosage pour la bloquer et remettre les clips en place (3.4). Effectuez cette opération pour toutes les molette de dosage.

Rimuovere tutte le clip di sicurezza dalla ghiera di dosaggio (3.1), quindi estrarre al massimo la ghiera di dosaggio per permettere la rotazione delle lettere (3.2). Impostare il rapporto di diluizione allineando la lettera corrispondente con la freccia situata tra le due sporgenze di ciascuna clip (3.3). Reinserire la ghiera di dosaggio nella sua posizione di blocco e richiudere le clip di sicurezza. (3.4). Questa operazione deve essere eseguita per ogni ghiera di dosaggio.

Pull each dilution clip out to the furthest position (3.1), then pull the dosing wheel out to enable rotation of the letters (3.2). Dilution ratios can be set by aligning the required letters with each of the four indicators located between the two prongs of each clip (3.3). Push the wheel back in and place the clips back to lock as set (3.4).

4. Zuordnung der Reinigungschemie / Sélection de l'arrivée du produit chimique / Selezionare l'ingresso del prodotto chimico / Select chemical entry

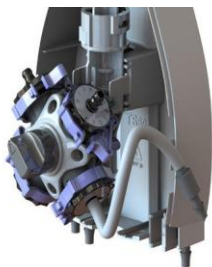
Für die Zuführung der Chemikalien von der Unterseite, müssen die Rückschlagventile sicher und ordnungsgemäß befestigt sein (4.1).

L'arrivée des produits chimiques peut se faire par le bas ou par les côtés. Pour l'alimentation des produits chimiques par le bas, les clapets anti-retour doivent être fixés solidement et correctement (4.1).

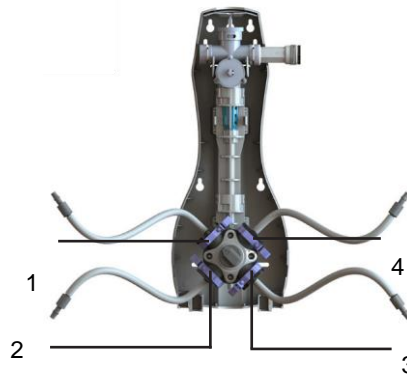
L'ingresso del prodotto chimico può avvenire dal fondo dell'unità o dai lati. Per erogare il prodotto chimico dal fondo, accertarsi che le valvole antiriflusso siano fissate saldamente e nella posizione corretta. (4.1).

Chemical entry can be set from the bottom or sides. To deliver chemical from the bottom, non-return valves must be securely and correctly fitted (4.1).

4.1



4.2



4.3



4.4



Die Positionierung der Schläuche ist gemäss den Zahlen (im unteren Bereich) der Gehäuserückseite (4.2) und um das Drehrädchen vorzunehmen (4.3). Damit die Chemikalien zugeführt werden können, müssen die durchsichtigen Chemikaliensaugschläuche an die Rückschlagventile angeschlossen werden. Es wird empfohlen, die schwarzen Chemikalieneinlaufschläuche und durchsichtigen Chemikaliensaugschläuche aus PVC mit Kabelbindern zu befestigen (4.4).

Le positionnement des tuyaux doit être effectué selon les chiffres (dans la partie inférieure) du dos du boîtier (4.2) et autour de la molette (4.3). Pour que les produits chimiques puissent être alimentés, les tuyaux PVC transparents d'aspiration des produits chimiques doivent être raccordés aux clapets anti-retour. Il est recommandé de fixer les tuyaux noirs d'arrivée des produits chimiques et les tuyaux PVC transparents d'aspiration des produits chimiques en PVC à l'aide de colliers de serrage (4.4).

Posizionare i tubi in base ai numeri indicati nella parte inferiore della piastra posteriore (4.2) e intorno al quadrante (4.3). Fissare i tubi trasparenti d'aspirazione del prodotto chimico alle valvole antiriflusso per

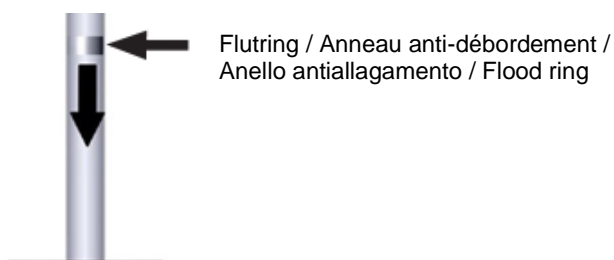
consentire l'erogazione del prodotto chimico. Si raccomanda di sigillare con delle fascette sia i tubi neri di ingresso del prodotto chimico sia i tubi trasparenti di uscita del prodotto chimico in PVC (4.4).

The positioning of the hoses must be done according to the figures (in the lower part) on the back of the unit (4.2) and around the wheel (4.3). In order for the chemicals to be supplied, the PVC transparent chemical suction hoses must be connected to the non-return valves. It is recommended that the black chemical inlet hoses and the clear PVC chemical suction hoses are secured with hose clips (4.4).

5. Finalisierung der Montage / Pour finaliser l'installation / Completare l'installazione / Finalize the installation

Anschluss Auslassschlauch / Raccordement du tube de sortie / Connessione Tubo di uscita / Connection outlet tube

5.1



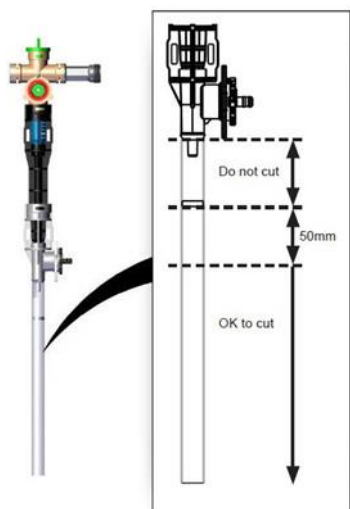
Bringen Sie den Ausgabeschlauch mit nach unten zeigenden Pfeilen am Venturikörper an.

Montez le tube de sortie sur la structure venturi avec les flèches orientées vers le bas.

Collegare il tubo di uscita al corpo Venturi con le frecce rivolte verso il basso.

With the arrows pointing down, install the outlet tube to the venturi body.

5.2



Um Schaumbildung zu verhindern, muss die Länge des Auslassschlauch ggf. gekürzt werden. Damit wird der Abstand zwischen dem Ende des Auslassschlauchs und dem Sprühflaschenboden verringert. Schneiden Sie dazu den unteren Teil (unterhalb des Flutringes) des Schlauchs ab. Eine Mindestlänge von 50mm sollte dabei unterhalb des Flutringes beibehalten werden.

Pour éviter la formation de mousse, il faut vérifier la longueur du tube de sortie et le raccourcir si nécessaire. Cela permet de réduire la distance entre l'extrémité du tube de sortie et le fond du flacon pulvérisateur. Pour ce faire, coupez la partie inférieure du tube (en dessous de l'anneau anti-débordement) du tube. Une distance minimale de 50 mm doit être conservée en-dessous de l'anneau anti-débordement.

Per evitare la formazione di schiuma, potrebbe essere necessario accorciare il tubo di uscita per ridurre la distanza tra l'estremità del tubo di uscita e il fondo del flacone spray. A tal fine, tagliare la sezione inferiore del tubo (al di sotto dell'anello anti-allagamento). Mantenere una distanza minima di 50 mm dall'anello anti-allagamento.

To prevent foaming, the outlet tube may need to be shortened to reduce the distance between the bottom of the outlet tube and the bottom of the spray bottle. To do this, cut the lower section of the tube (below the flood ring). A minimum distance of 50 mm must be kept below the flood ring.

Flaschenregal mit Abtropfschale / Porte-bouteilles avec bac d'égouttage / Portabottiglie con vaschetta raccogli-gocce / Bottle rack with drip tray

Wird das Flaschenregal mit Tropfschale verwendet, dann stanzen Sie das Ablaufloch mit einem Schraubendreher auf und befestigen einen Ablaufschlauch daran.

Percez l'orifice d'écoulement optionnel dans le plateau d'égouttage au moyen d'un tournevis et fixez un tuyau d'écoulement.

Forare la vaschetta raccogli-gocce con un cacciavite e collegarvi un tubicino di scarico.

If you are using a drip tray, punch out the drain hole with a screwdriver and fix a drain hose.



6. Anschliessen von Kanistern mit einem Fassungsvermögen von 5 – 25 Liter / Branchement d'un conteneur de 5 à 25 litres / Collegare un contenitore da 5-25 litri / Configure a 5 – 25 container

Die Chemikalienschläuche werden an die Dosierräder angeschlossen und mit Kabelbindern befestigt. Die Schläuche in die Kanister mit der entsprechenden Reinigungsschemie führen.

Für eine einwandfreie Funktionsweise werden die Schläuche auf geradem Weg in den Kanister geführt. Die Reinigungsschemie wird immer so nah als möglich (max. Abstand 1,5 m) neben dem Dosiercenter deponiert.

Les tuyaux de produits chimiques sont raccordés à la molette de dosage et fixés à l'aide des serre-câbles fournis. Les tuyaux sont placés dans les bidons contenant le produit chimique de nettoyage.

Pour un bon fonctionnement, les tuyaux doivent toujours être placés en ligne droite dans le bidon. Le produit chimique de nettoyage doit toujours être placé le plus près possible (distance maximale de 1,5 m) du centre de dosage.

Collegare i tubi per il prodotto chimico alla ghiera di dosaggio e fissarli per mezzo delle fascette in dotazione. Inserire i tubi nei contenitori del prodotto chimico di pulizia.

Per garantire un corretto funzionamento, i tubi devono essere inseriti in linea retta nel contenitore. Il prodotto chimico per la pulizia deve essere collocato il più vicino possibile (distanza massima di 1,5 m) dal centro di dosaggio.

The chemical hoses are connected to the dosing wheel and fastened with the cable ties provided. The hoses are placed in the canisters containing the cleaning chemical.

For proper operation, the hoses should always be placed in a straight line in the canister. The cleaning chemical should always be placed as close as possible (maximum distance 1.5 m) to the dosing unit.

Damit der Chemikalienschlauch fest im Kanister sitzen bleibt, wird das Keramikgewicht und der Fussfilter montiert und in den Behälter gegeben.

Reliez les tubes d'aspiration de produit PVC transparents ensemble. Une fois les tubes connectés et bien scellés en place, attachez le filtre au pied avec les contrepoids en céramique et placez dans le réceptacle

Per fare in modo che il tubo del prodotto chimico resti saldamente in posizione, montare il peso in ceramica e il filtro a pedale all'estremità del tubo prima di inserirlo nel contenitore.

Cable tie the clear PVC chemical suction tubes. Once the tubes have been connected and sealed securely in place, attach the foot filter along with the ceramic weights and place in receptacle.

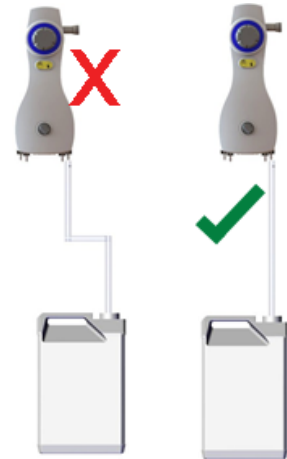


Tabelle der Verdünnungsverhältnisse für DC 1 x 4L / DC 1 x 14L / DC 4 x 4L
Tableau des taux de dilution pour DC 1 x 4l / DC 1 x 14l / DC 4 x 4l
Tabella dei rapporti di diluizione per DC 1 x 4L / DC 1 x 14L / DC 4 x 4L
Table of dilution ratios for DC 1 x 4l / DC 1 x 14l / DC 4 x 4l

Die Verdünnungsverhältnisse wurden bei einem Wassernetzdruck von 2.5 Bar erfasst. Wetrok empfiehlt die benötigten Verdünnungsverhältnisse vor dem Gebrauch zu kalibrieren und versichern Sie sich, dass der Spender bei der Kalibrierung vorgepumpt ist.

Ein Arbeitsdruckbereich liegt bei 2 - 5 Bar. Mindestens erforderlicher Wasserdurchfluss:

bei hohen Fließraten = 8,5 l/m, bei niedrigen Fließraten = 3,5 l/m.

Betriebstemperatur: 4 – 65 °C.

Les taux de dilution sont calculés sur la base d'une pression d'eau de 2.5 bar. Wetrok recommande fortement de calibrer vos propres taux de dilution pendant l'installation. Le non-respect de cette recommandation peut provoquer des erreurs de fonctionnement des produits et des taux de dilution incorrects. Toujours vérifier que le distributeur est amorcé avant de le calibrer. Plage de pression d'utilisation 2-5 bar. Débit minimal d'eau requis, débit élevé = 8,5L p/m, débit faible = 3,5L p/m. Plage de température de l'eau 4 - 65°C.

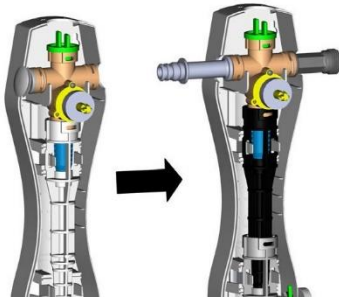
I rapporti di diluizione sono stati calcolati in base a una pressione idrica pari a 2.5 bar. Wetrok raccomanda di calibrare i propri rapporti di diluizione durante l'installazione e di assicurarsi che l'erogatore sia carico al momento della calibrazione. Pressione di utilizzo: 2-5 bar. Flusso d'acqua minimo richiesto: ad alta portata = 8,5 l/m, a bassa portata = 3,5 l/m. Temperatura dell'acqua: 4 – 65°C.

Dilution ratios have been calculated based on a water pressure at 2.5 bar. Wetrok recommends calibrating your own dilution ratios during installation. Failure to do so may result in incorrect dilution ratios and lead to products not functioning correctly. Always ensure the dispenser is primed when calibrating. Working pressure range 2-5 bar, Minimum water flow required, HF = 8.5L p/m, LF = 3.5L p/m. Water temperature range 4 – 65°C.

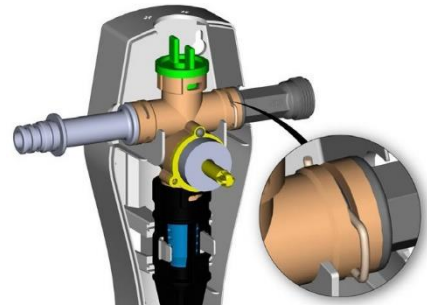
Ungefähre Verdünnungsverhältnisse bei 2.5 bar für wässrige Produkte *			
<i>Rapports de dilution approximatifs à 2,5 bar pour produits aqueux ** /</i>			
<i>Rapporti di diluizione approssimativi a 2,5 bar per prodotti acquosi *** /</i>			
<i>Approximate dilution ratios at 2.5 bar for aqueous products ****</i>			
Buchstabe	Verdünnung in % 1x4 L/min	Verdünnung in % 4x4 L/min	Verdünnung in % 1x14 L/min
<i>Lettre / Lettera</i> <i>Letter</i>	<i>Dilution en % 1x4 l/min</i> <i>Diluizione in % 1x 4 l/min</i> <i>Dilution in % 1x4 l/min</i>	<i>Dilution en % 4x4 l/min</i> <i>Diluizione in % 4x4 l/min</i> <i>Dilution in % 4x4 l/min</i>	<i>Dilution en % 14 l/min</i> <i>Diluizione in % 14 l/min</i> <i>Dilution in % 14 l/min</i>
<i>Ohne Einstellung /</i> <i>sans réglage /</i> <i>Senza regolazione</i> <i>/ without setting</i>	30.00%	20.00%	18.00%
A	20.00%	20.00%	10.00%
B	10.00%	10.00%	6.00%
C	8.00%	8.00%	5.00%
D	6.00%	6.00%	4.00%
E	5.00%	5.00%	3.00%
F	4.00%	4.00%	2.50%
G	3.00%	3.00%	2.00%
H	2.00%	2.00%	1.50%
I	1.00%	1.00%	1.00%
J	0.70%	0.70%	0.50%
K	0.40%	0.40%	0.30%
L	0.30%	0.30%	0.20%
* Abweichung +/- 10% des jeweiligen Wertes möglich			
** Déviation +/- 10% de la valeur respective possible			
*** Possibile scostamento di +/- 10% del valore rispettivo			
**** Variation of +/- 10% of the respective value possible			

Verbindung mehrerer Geräte miteinander / Connexion de plusieurs appareils entre eux / Collegamento di più unità tra loro / Connecting multiple units together

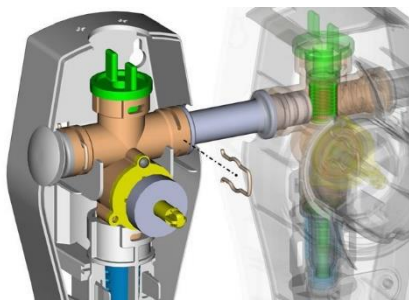
9.1



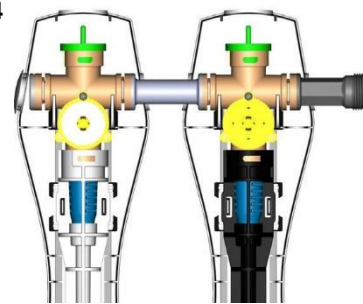
9.2



9.3



9.4



Mehrere Spender können mit einem Verbindungsstück (Art.-Nr. 10834) miteinander verbunden werden. Dazu werden die Gehäuse abgenommen und die Wasserzuläufe mit dem Verbindungsstück verbunden. Anschliessend die Klammern wieder montieren, damit die Fixierung der Verbindungsstücke gewährleistet ist.

Bei der Montage der Verbindungsstücke muss u.U. der Zulauf der Chemikalienzufuhr gewechselt werden.

Plusieurs distributeurs peuvent être reliés entre eux à l'aide d'un raccord (Réf. 10834). Pour cela, il suffit de retirer les boîtiers et de relier les arrivées d'eau au moyen du raccord. Remonter ensuite les pinces afin de garantir la fixation du raccord.

Lors du montage de raccords, il peut être nécessaire de changer l'arrivée de produits chimiques.

Utilizzando l'elemento di raccordo (art. 10834), è possibile collegare tra loro più erogatori. Al tal fine, rimuovere i coperchi e connettere gli ingressi dell'acqua per mezzo degli elementi di raccordo. Quindi, rimettere i morsetti per assicurare che gli elementi di raccordo siano fissati saldamente.

Durante il collegamento degli elementi di raccordo, potrebbe essere necessario cambiare l'ingresso dell'alimentazione chimica.

Several units can be connected to each other with a connector (art. no. 10834). To do this, simply remove the housings and connect the water inlets with the connector. Then fit the clamps again to ensure that the connectors are fixed.

When assembling the connectors, it may be necessary to change the inlet of the chemical supply

**Beseitigung von Funktionsstörungen /
Repérage et élimination des dysfonctionnements / Risoluzione dei problemi /
Troubleshooting**

Problem	Ursache	Lösung
Kein Wasserdurchfluss	Wasseranschluss geschlossen. Wasserventil funktioniert nicht. Ausgabeöffnung ist verstopft. Wasserdruck höher als 5 bar.	Wasseranschluss überprüfen. Ventil austauschen. Verstopfung im Teil entfernen oder Teil austauschen. Wasserregler an Wasserleitung anpassen.
Einheit lässt sich nicht abschalten	Arretierungsvorrichtung der Einheit wird genutzt. Wasserventil funktioniert nicht.	Bedienknopf drücken, um Arretierung zu lösen. Wasserventil austauschen.
Reinigungschemie wird nicht angesaugt	Niedriger Wasserdruck. Knick im Schlauch. Chemikalienbehälter ist leer. Fußventil ist blockiert. Verdünnungsventil ist blockiert. Verdünnungsventil lose (undicht). Flutring in der Ausgabeöffnung locker.	Wasserdruck von mindestens 2 bar erforderlich. Schlauch neu ausrichten. Chemikalie nachfüllen. Ventil reinigen oder austauschen. Teil reinigen oder austauschen. Befestigung des Verdünnungsventils überprüfen. Auslassschlauch austauschen.
Zu hohe Dosierung Reinigungschemie	Verdünnungsclip falsch eingestellt. Reinigungschemie verdickt.	Reinigungschemie kalibrieren oder Verdünnungsverhältnis neu einstellen. Chemikalie unter Einspeisungspunkt der Einheit absenken.

Repérage et élimination des dysfonctionnements

Problème	Motif	Solution
L'eau ne coule pas	L'arrivée d'eau est fermée. La vanne d'eau ne fonctionne pas correctement. La sortie est bouchée. La pression d'eau est supérieure à 5 bar	Vérifiez l'arrivée d'eau. Remplacez la vanne. Débouchez ou remplacez la pièce. Installez un régulateur sur l'alimentation d'eau.
L'unité ne s'éteint pas	La fonction de verrouillage est activée. La vanne d'eau ne fonctionne pas correctement.	Appuyez sur le bouton pour désactiver. Remplacez la vanne d'eau.
Pas d'aspira- tion du produit chimique	La pression d'eau est trop faible. Le tuyau est plié. Le conteneur de produit chimique est vide. Le clapet de pied est bloqué. La vanne de dilution est bloquée. La vanne de dilution n'est pas hermétique. L'anneau anti-débordement de la sortie a été déplacé.	La pression minimale de l'eau est de 2 bar. Repositionnez le tuyau. Remplissez le conteneur. Nettoyez ou remplacez la vanne. Démontez et nettoyez la pièce. Vérifiez la fixation de la vanne de dilution. Remplacez le tuyau de sortie.
Excès de produit chimique	La molette de dilution n'est pas correctement positionnée. Le produit chimique s'épaissit.	Calibrez le produit chimique ou régler correctement le taux de dilution. Abaissez le produit chimique sous le point d'injection.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Flusso d'acqua assente	Acqua non collegata. Funzionamento difettoso della valvola dell'acqua. Uscita bloccata. Pressione dell'acqua superiore a 5 bar.	Controllare l'erogazione d'acqua. Sostituire la valvola. Sbloccare o sostituire il componente. . Montare il regolatore dell'acqua sull'alimentazione di rete.
L'unità non si spegne	La funzione di bloccaggio dell'unità è in uso. Funzionamento difettoso della valvola dell'acqua.	Premere il pulsante di funzionamento per disattivare. Sostituire la valvola dell'acqua.
L'apparecchio non aspira il prodotto chimico	Bassa pressione dell'acqua. Tubo piegato. Contenitore del prodotto chimico vuoto. Valvola a pedale bloccata. Valvola di diluizione bloccata. Valvola di diluizione allentata (fuoriuscita). L'anello antiaggancio del tubo d'uscita si è spostato.	Necessaria una pressione dell'acqua di almeno 2 bar. Raddrizzare il tubo. Riempire con prodotto chimico. Pulire o sostituire la valvola. Smontare e pulire il componente. Controllare il morsetto della valvola di diluizione. Sostituire il tubo di uscita.
Eccessiva quantità di prodotto chimico	Impostazioni errate del perno di dosaggio. Il prodotto chimico si sta i indurendo.	Calibrare il prodotto chimico o aggiustare il rapporto di diluizione. Far scendere il prodotto chimico al di sotto del punto di alimentazione dell'unità.

Troubleshooting

Issue	Reason	Solution
No Water Flow	Water not connected. Water valve does not work correctly. Outlet is blocked. Water pressure higher than 5 bar.	Check water connection. Replace valve. Unblock or replace part. Fit water regulator to mains supply.
Unit will not shut-off	Unit locking device is used. Water valve does not work correctly.	Push the operating button to deactivate. Replace the water valve.
No chemical suction	Low water pressure. Hose kink. Chemical container empty. Foot valve is blocked. Dilution valve is blocked. Loose dilution valve (leaking). Flood ring in outlet has moved.	Water pressure of at least 2 bar required. Re-align hose. Refill chemical. Clean or replace valve. Remove and clean part. Check dilution clamp. Replace outlet hose assembly.
Too much chemical	Dilution pin incorrectly adjusted. Cleaning chemical thickened.	Calibrate cleaning chemistry or readjust dilution ratio. Lower chemical below unit injection point.

Konformität / Conformité / Conformità / Compliance

Bitte beachten Sie die örtlich geltenden Vorschriften für Wasseranschlüsse zur Verhinderung eines Rückflusses. Wetrok übernimmt keine Haftung für eine Verschmutzung des Wassers, Überschwemmungen oder durch fehlerhafte Verdünnungsverhältnisse bzw. durch mangelhafte Installation verursachte Probleme. Die Verantwortung für die korrekte Installation und ordnungsgemäße Verdünnungsverhältnisse liegt ausschließlich beim Installateur bzw. Anwender.

Veillez respecter la réglementation locale en matière de raccordement à l'eau pour éviter les retours d'eau. Wetrok décline toute responsabilité concernant la contamination de l'eau, les inondations ou problèmes liés à des installations ou des taux de dilution incorrects. La responsabilité des installations et des taux de dilution corrects incombe à l'installateur.

Rispettare le normative locali riguardanti la prevenzione dell'inquinamento idrico da riflusso. Wetrok non si assume alcuna responsabilità in caso di contaminazione idrica, allagamenti o altri problemi causati da rapporti di diluizione errati o da un'installazione difettosa. La responsabilità della corretta installazione e degli adeguati rapporti di diluizione è esclusivamente dell'installatore o dell'utente.

Please observe locally applicable regulations for water connections to prevent backflow. Wetrok will not accept any liability for water contamination, flooding or issues caused by incorrect dilution ratios or installation. The responsibility for correct installation and proper dilution ratios lies solely with the installer or user.

Sicherheitshinweis / Avis de sécurité / Sicurezza / Safety notice

Tragen Sie beim Installieren des Spenders und beim Umgang mit Reinigungschemie Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille. Beachten Sie die Richtlinien des Chemikalienherstellers zu Verdünnungsverhältnissen und Sicherheitshinweisen.

Portez des vêtements, des gants et des lunettes de protection pour installer des distributeurs ou manipuler des produits chimiques. Respectez les directives du fabricant des produits chimiques concernant les taux de dilution et la sécurité.

Durante l'installazione degli erogatori e durante la manipolazione dei prodotti chimici, indossare abbigliamento, guanti e occhiali protettivi. Osservare le istruzioni del fabbricante del prodotto chimico in merito ai rapporti di diluizione e alla sicurezza.

Wear protective clothing, gloves and safety glasses when installing the unit or handling cleaning chemicals. Observe the guidelines from the chemical manufacturer regarding dilution ratios and safety instructions.

www.wetrok.com

Wetrok AG Steinackerstrasse 62, CH-8302 Kloten, Tel. +41 43 255 51 51, Fax +41 43 255 53 79

Wetrok Austria GmbH Deutschstrasse 19, A-1230 Wien, Tel +43 800 20 48 68, Fax 0800 20 48 78

Wetrok GmbH Maybachstrasse 35, D-51381 Leverkusen, Tel. +49 2171 398-0, Fax +49 2171 398-100

Wetrok Polska S.A. ul. Łączyń 4, PL-02-820 Warszawa, Tel. +48 22 331 20 50, Fax +48 22 331 20 60

Wetrok AB Kyrkvägen 1 G, SE-19272 Sollentuna, Tel +46 8 444 34 00, Fax +46 8 444 34 01